



Fee Payment Agreement
お支払いに関する確認書

School Year 2010 - 2011

■ Student Personal Information 生徒情報

FAMILY NAME 姓	FIRST 名	MIDDLE
---------------	---------	--------

■ Payment Installment Options 授業料のお支払方法

Please indicate your preferred tuition payment schedule. 入学時期に応じて支払回数を選択して下さい。入学時期により選択できる支払回数が異なります。	AUGUST ENROLLMENT 8月入学	SEPTEMBER TO DECEMBER ENROLLMENT 9~12月入学	JANUARY TO JUNE ENROLLMENT 1~6月入学
	<input type="checkbox"/> SINGLE PAYMENT 一括払い	<input type="checkbox"/> SINGLE PAYMENT 一括払い	<input type="checkbox"/> SINGLE PAYMENT 一括払い
	<input type="checkbox"/> TWO PAYMENTS 二分割払い	<input type="checkbox"/> TWO PAYMENTS 二分割払い	
	<input type="checkbox"/> THREE PAYMENTS 三分割払い ¹		

¹ A ¥35,000 finance charge is applied to the first payment of the Three Payment option. 尚、三分割払いを選択された方は、第1回目授業料支払い時に35,000円の手数料が発生いたします

■ School Lunch Option 給食のご希望

Do you require school lunch to be provided? 給食を希望されますか?

YES はい NO いいえ

KINDERGARTEN APPLICANT (Lunch included) 幼稚園 (給食含む)

■ Invoice Type 請求書の種類

What type of invoice do you require? 支払方法を選択して下さい。

PERSONAL 保護者払い (自宅郵送)

EMPLOYER PAID 会社又は大使館払い

FAMILY 自宅へ郵送希望

EMPLOYER, the following address: 会社/大使館へ郵送希望 (下記に郵送先を記入)

INVOICE TO BE MAILED TO:

COMPANY or EMBASSY 会社又は大使館名 CONTACT PERSON 担当者氏名 DEPARTMENT 所属

ADDRESS 所在地

PHONE 電話番号 FAX ファックス番号 EMAIL

■ Sibling Discounts 兄弟割引

10% percent tuition discounts for the second sibling enrolled and 15% discounts for subsequent siblings are applicable to the annual tuition fee of full-year students and applied in the final tuition installment of the year. A-JISに兄弟がいる場合は、下記を記入して下さい。ご選択されたお支払方法に応じ、授業料最終支払時に第二子に年間授業料の10%、第三子以降に年間授業料の15%を割引いたします。但し、学年度途中の入退学者については適用されません。

Please provide the names of siblings of the applicant also attending A-JIS. 他にA-JISに通っているお子様がいる場合はその生徒の名前をお書き下さい。	FIRST NAME 名	FAMILY NAME 姓	CLASS クラス
---	--------------	---------------	-----------

■ Declaration 確認

I have read and understand the attached Regulations Regarding Payment and Refund and agree to the terms outlined within this document. 「お支払い・返金に関する規定」の内容を理解し、承諾いたします。

SIGNATURE OF PARENT GUARDIAN 保護者署名	DATE 日付
------------------------------------	---------



Regulations Regarding Payment & Refund 2010-2011

2010-2011年度A-JISお支払い・返金に関する規定

1. Refunds of Tuition and the Related Fees (New Students Only)

Even though your child has been accepted by A-JIS, if financial obligations are not met by a pre-arranged date, your child's acceptance will be cancelled. In case of a cancellation of enrollment, fees will be refunded as follows upon receipt of written notification at the Admissions Office.

Entrance Fee

75 days prior to the date of entry	100% Refundable
45 days prior to the date of entry	70% Refundable
30 days prior to the date of entry	50% Refundable
After 29 days prior to the date of entry	No Refund

Tuition 100% Tuition Fee will be refundable if the enrollment cancellation is notified in a written form before the actual date of entry. On and after the actual date of entry, refund will be made according to "3. Tuition Refunds."

Educational Development Fee /Building Maintenance/Technology Development Fee/Family Community Expense Service 100% Educational Development Fee, Building Maintenance, Technology Development Fee and Family Community Expense Service will be refundable if the enrollment cancellation is notified in a written form before the actual date of entry. No refund will be made on and after the actual date of entry.

2. Re-enrollment (Continuing Students Only)

Refer to complete regulations on school website.

3. Tuition Refunds

Tuition will be refunded, upon receipt of "Notification of Withdrawal" at the Principal's Office two weeks before the actual withdrawal date, for only those terms (*see below) that the student has not attended.

4. School Bus Fee

School Bus Fee must be paid in one lump sum. Students cannot choose to take the school bus during specific months. In case of a cancellation, refund will be made for those months (the number of times for Saturday School Bus) that the student has not taken a school bus.

5. School Lunch Fee

School Lunch Fee must be paid in one lump sum. Students cannot choose to take the school lunch during specific months. In case of cancellation, refund will be made for those months that the student has not taken a school lunch.

6. Class Transfer Fee

The student, who transferred to another class in the middle of the school year, will be charged as additional fee, which is not refundable.

7. Other Fees

Any other fees (Application Fee, Summer School, Saturday School, Skill Development Sessions, Clubs, Tutorial, After School Program) will not be refundable in any case.

8. Re-entry

In case of re-entry, the student is exempted from paying the full Entrance Fee, as follows:

Re-entry in the same school year as withdrawal:	50,000 Yen
Re-entry in the next school year after withdrawal:	150,000 Yen
Re-entry in the second school year after withdrawal:	200,000 Yen
Re-entry after elapsing of two years:	Full Charge

*In case of a cancellation of re-entry, Entrance Fee will be refunded according to "1. Refunds of Tuition and the Related Fees."

9. Leave of Absence

Tuition during leave of absence from school will be 50% only with the prior official approval from the School.

10. Delinquent Payment Policy

An arrearage charge of 2.0% per month, compounded monthly, will be assessed on all overdue accounts. In case of serious financial delinquency, school prohibits class attendance and/or the release of report cards or transcripts.

11. Enrollment after the School Year Commence

Tuition is calculated based on the school's three academic terms (*see below). A child's attendance for any portion of a term requires the payment for the entire term. Full payment of Building Maintenance, Educational Development Fee, Technology Fee and Family Community Expense Service is required regardless of the length of attendance.

12. Tuition Installment

A thirty-five thousand yen (35,000 Yen) finance charge will be applied if 3 Payment Option is selected. If a student enters A-JIS from September to December, 1 or 2 Payment Option is available. For students entering from January to June, only One Payment Option is available.

* The following are the three academic terms for the 2010-2011 school year. Please note that refunds and payments of tuition will be based on the following three academic terms, not the two academic terms applied for kindergarten students.

- 1st term: Suginami Aug 24, 2010 - Nov 19, 2010 Meguro Aug 30, 2010 - Nov 19, 2010
- 2nd term: November 24, 2010~March 3, 2011
- 3rd term: March 7, 2011~June 9, 2011 (Mainstream) / July 7, 2011 (Intensive)

1. 入学関係費用の返金 (新入生)

入学許可決定後、指定の期日までに入学金、授業料、教育開発費、施設維持費、テクノロジー推進費及びファミリーコミュニティ運営費の入金が確認できない場合、入学許可を取消することがあります。尚、納入後、入学を辞退する場合、書面での通知を入学課が受理した時点により、下記のとおり返金致します。

(入学金)

入学予定日の前日から起算し遡って75日以前の解約	100%返金
入学予定日の前日から起算し遡って45日以前の解約	70%返金
入学予定日の前日から起算し遡って30日以前の解約	50%返金
入学予定日の前日から起算し遡って29日以降の解約	返金なし

(授業料)

(入学予定日の前日までに辞退した場合は、全額を返金致します。入学予定日以降に辞退した場合は、後記「3.退学による授業料の返金」に従い返金致します。

(教育開発費・施設維持費・テクノロジー推進費)

入学予定日の前日までに辞退した場合は、全額を返金致します。入学予定日以降に辞退した場合は、返金はありません。

2. 継続手続き (継続生)

学校のウェブサイト上の規定をご参照下さい。

3. 退学による授業料の返金

年度途中で退学する場合は、退学届を校長が退学日の2週間前までに受理した場合のみ、開始していない学期分 (*下記参照) の授業料を返金致します。

4. スクールバス費

スクールバス費は年度一括納入です。特定の月だけの利用はできません。年度途中でキャンセルした場合、サービスを利用していない残月分のみの費用を月割りで返金致します。(但し土曜バスは回数割りにて返金)

5. 給食費

給食費は年度一括納入です。特定の月だけの利用はできません。キャンセルした場合、サービスを利用していない残月分のみの費用を月割りで返金致します。

6. クラス変更に伴う追加費用

学年途中でクラス変更のあった生徒は追加費用をお支払頂きます。追加費用の返金はありません。

7. その他の費用

上記以外の費用 (出願費用、サマースクール、土曜スクール、SDS、クラブ、特別指導、アフタースクールプログラム) の返金はありません。

8. 再入学

再入学の場合の入学金納付額:	退学と同学年度	50,000円
	退学の翌学年度	150,000円
	退学の翌々学年度	200,000円
	以降	全額

再入学金納付後、再入学を取り止める場合は、「1.入学関係費用の返金」の規定に従い、お支払い金額を返金致します。

9. 休学

事前に校長の許可を得て休学する場合のみ、休学学期分の授業料を本来の授業料の半額と致します。

10. 納入期限後のお支払い

支払期日を過ぎた金額に対し、月利2%の延滞追徴金を徴収致します。著しく納入が遅れた場合は、出席停止および在学証明書・成績証明書などの証明書発行停止の処置をとらせて頂く場合があります。

11. 年度途中の入学について

入学金、教育開発費及び施設維持費については全額をお支払い願います。学期途中の入学についても、その学期分の授業料 (*下記参照) は全額お支払い願います。

12. 授業料の分割払い

三分割制を選択した場合、35,000円の分割手数料が加算されます。ただし、9月~12月に入学された新入生は、一括もしくは二分割のみ、1月~6月に入学された新入生は、一括納入のみの選択となります。

* 2010-2011年度の学期は下記のとおりです。尚、幼稚園は2学期制ですが、授業料は下記の3学期制にあわせての支払い、返金となります。

- 1学期: 杉並2010年8月24日~2010年11月19日 目黒2010年8月30日~2010年11月19日
- 2学期: 2010年11月24日~2011年3月3日
- 3学期: 2011年3月7日~2011年6月9日 (普通クラス生) /2011年7月7日 (集中クラス生)